

**Korrespondenz aus Deutschland.**

Wölchingen im Oberamt Boxberg 28 Febr. 1905.

Ihre werthen Volksblattleser im fernem Texas!

Ihr würdet mir bestimmen, wenn ich sage, daß der Weltpostdienst etwas schönes ist was man nicht mehr vermessen möchte, den stellt euch vor, wenn man in je weiter Ferne ist, und würde vielleicht Jahre lang nichts mehr von zu Hause hören, von seinen angehörigen, Vater, Mutter, Bruder, oder Schwester, man hätte einen schweren tanzenden Kampf von Zeit zu Zeit zu bestehen. So aber kann man sagen, es ist eine sehr weise Einrichtung brieflich seine Danksprüche auszudrücken. Es ist ein Dankesdienst, was man mündlich nicht anders sagen könnte. Wie sehr sich doch jeder Deutsche wieder einmal zurück an den Ort, wo einst seine Wiege stand, Derjenige jedoch, welcher die alte Welt wohl schon vielleicht 15-20 Jahre verlassen, findet sie immer so gut wie als man sie in den Jugendjahren verlassen. Denn was die alte Kameradschaft war, sind Familienmitglieder. Das Leben ist viel ernster geworden, überhaupt gegen euch dein. Ihr dürft mir's glauben, ich weiß es.

Es würde mich freuen, Herr Schweih's Sie und da auch etwas von Ihnen im Volksblatt zu lesen viele Grüße an die Familie.

Welcher Nachbar war es, der Lincoln's Korrespondent ich möchte es auch wissen. Es würde mich freuen Sie und da etwas von diesen oder jenen im Volksblatt zu lesen.

Offentlich wird mein Freund M. Sohns nicht auf der Krankenliste stehen in Baden und nun Gott befehlen.

Euer Badischer Lehener,  
Adam Herm.

Correspondence from Germany

---

Wölchingen in the Upper District of Boxberg, 28 Feb 1905.

To you, the dear *Volksblatt* readers in the distant Texas!

You will have to agree with me that the World Mail Organization is something so wonderful that it should not be left among the missing; imagine what it would be like being so far away and not hearing from home for years, from relatives like father, mother brother or sister, one would have strong innermost conflicts from time to time. It can thus be said that it is a very intelligent institution which enables us to express our heartfelt wishes by letter. It is an alternative way to convey that which could not be done verbally. Oh, how much does every German long to return, once again, to the place where once his cradle stood. However, the one who has left home perhaps 15 to 20 years ago will not find it as it was when left behind in his youth. Because what used to be the old camaraderie is now a circle of family fathers. Life has become a lot more serious, especially when compared to yours. You can believe me because, I know.

Mr. Schweih's, I would be very happy to hear from you, now and then, through the *Volksblatt*, many greetings to the family.

Which neighbor of the Lincoln correspondent was it? I would also like to know. I would be pleased to read something now and then from these and those in the *Volksblatt*.

I hope that my friend M. Sohns is not to be found on the list of the sick in Loebau or now commanded to God.

Your Texan from Baden,  
Adam Herm.

Translated by John Buerfeind